

**ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΣΤΗ ΣΟΦΙΑ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ & ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ**

Evlogi Georgiev 103, Sofia 1504, Bulgaria,
Τηλ.: + 359 (0) 2 9447959, 9447790, Fax: + 359 (0) 2 9505375
E-mail: economy@greembassysofia.org
Web: agora.mfa.gr/bg60

Επιμέλεια: Θεολογία Βούλγαρη, Γραμματέας ΟΕΥ Β΄
Ιωάννης Μαρούτσος, Γραμματέας ΟΕΥ Β΄

ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ 12/2012

**Για τις οικονομικές εξελίξεις στη Βουλγαρία
και τις διμερείς οικονομικές & εμπορικές σχέσεις**



ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 2012

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

I. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΕΞΕΛΙΞΗ ΒΑΣΙΚΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΜΕΓΕΘΩΝ	
ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ	3
- Έγκριση προϋπολογισμού 2013 από βουλγαρικό κοινοβούλιο.....	3
- Πορεία ελλείμματος κρατικού προϋπολογισμού.....	3
- Ποσοστό νέων ανέργων.....	4
II. ΠΟΡΕΙΑ ΔΙΜΕΡΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ	5
- Σύγκληση Β' Ανώτατου Συμβουλίου Συνεργασίας Ελλάδας - Βουλγαρίας, Αθήνα, 17.12.2012.....	5
- Συνεδρίαση Κοινής Επιτροπής Παρακολούθησης του Προγράμματος Ευρωπαϊκής Εδαφικής Συνεργασίας Ελλάδας-Βουλγαρίας 2007-2013.....	6
III. ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΕΙΣ	7
- Ετήσια ενημερωτική εκδήλωση της διαχειριστικής αρχής του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Διοικητική Ικανότητα».....	7
- Χρηματοδοτήσεις στο πλαίσιο Επιχειρησιακών Προγραμμάτων Ε.Ε. «Μεταφορές» και «Περιφερειακή Ανάπτυξη» την περίοδο 2014-2020.....	9
IV. ΚΛΑΔΙΚΑ	9
ΕΝΕΡΓΕΙΑ	9
- Αποφάσεις βουλγαρικής κυβέρνησης αναφορικά με διεθνείς αγωγούς μεταφοράς φυσικού αερίου.....	9
- Εκτιμώμενη μείωση τιμών θέρμανσης από 01.01.2013.....	12
ΓΕΩΡΓΙΑ	13
- Επικαιροποιημένη έρευνα για την αγορά νωπών φρούτων & λαχανικών στη Βουλγαρία.....	13
- Έρευνα αγοράς για τα σιτηρά και τα ελαιούχα σπαρτά στη Βουλγαρία.....	14
- Στοιχεία για τη βιολογική παραγωγή το 2011 και την κατανάλωση το 2012.....	15
ΕΡΓΑ ΥΠΟΔΟΜΩΝ	16
- Συνάντηση Εμπορικών Συμβούλων Ε.Ε. στο πλαίσιο Κυπριακής Προεδρίας - Παρουσίαση Υφυπουργού κ. D. Simidchien με έμφαση στα ύδατα και τα έργα υποδομών.....	16
- Ολοκλήρωση εργασιών κατασκευής Γέφυρας 2 Δούναβη.....	18
ΤΡΑΠΕΖΕΣ	18
- Ενδεχόμενη συγχώνευση UBB-Postbank - Εκτιμήσεις για τραπεζικό σύστημα Βουλγαρίας.....	18
ΙΔΙΩΤΙΚΟΠΟΙΗΣΕΙΣ	19
- Παραχώρηση υπηρεσιών λιμένων Νικόπολης και Burgas (Burgas-West).....	19
V. ΣΥΝΕΔΡΙΑ – ΕΚΘΕΣΕΙΣ	20

– BALKANICA WEDDING EXPO, Σόφια 19-20.01.2013	20
VI. ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΑ ΝΕΑ – ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ	21
– Βράβευση εταιρείας Zlatna Panega.....	21
– Παρουσίαση εταιρείας «ΔΡΟΜΕΑΣ».....	21
– Εγκαινία ελληνικής αλυσίδας ζαχαροπλασטיών στη Σόφια.....	22

*- Παρακαλούμε σε περίπτωση αναδημοσίευσης να αναφέρεται η πηγή
- Εάν δεν επιθυμείτε να λαμβάνετε σε μηνιαία βάση το παρόν δελτίο, μπορείτε να
μας ενημερώσετε σχετικά, ώστε να σας αφαιρέσουμε από τη λίστα αποδεκτών*

Ι. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΕΞΕΛΙΞΗ ΒΑΣΙΚΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΜΕΓΕΘΩΝ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

- Έγκριση προϋπολογισμού 2013 από βουλγαρικό κοινοβούλιο

Εγκρίθηκε την Πέμπτη, 6 Δεκεμβρίου τ.έ., από το βουλγαρικό κοινοβούλιο σε δεύτερη και τελική ανάγνωση ο προϋπολογισμός του 2013, ο οποίος προβλέπει ότι το 2013 τα έσοδα θα ανέλθουν σε BGN 18,4 δισ. (περίπου €9,4 δισ.) και τα έξοδα σε BGN 19,2 δισ. (περίπου €9,8 δισ.). Σε ό,τι αφορά ειδικά τα έσοδα, το μεγαλύτερο μέρος τους (BGN 16,6 δισ.) θα καλυφθεί και την επόμενη χρονιά από τη φορολογία. Στα έσοδα από φορολογία περιλαμβάνεται και ο νέος φόρος 10% στα επιτόκια των (προθεσμιακών) τραπεζικών καταθέσεων, που θεσπίστηκε το Νοέμβριο τ.έ.

Συνεπώς, το δημοσιονομικό έλλειμμα για το 2013 υπολογίζεται σε περίπου 1,3% του ΑΕΠ. Σύμφωνα με τον εγκριθέντα προϋπολογισμό, η ανάπτυξη το 2013 θα κινηθεί υπό ομαλές συνθήκες στο 1,9% του ΑΕΠ (έναντι πρόβλεψης 1,4% της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του ΔΝΤ), αν και έχει συμπεριληφθεί και ένα πιο δυσμενές σενάριο βάσει του οποίου η ανάπτυξη θα διαμορφωθεί στο 1,2%. Σε ό,τι αφορά το τρέχον έτος, η κυβέρνηση εκτιμά ότι το έλλειμμα θα κλείσει στο 1,4%, ενώ στο ίδιο ποσοστό επί του ΑΕΠ θα διαμορφωθεί και η ανάπτυξη (έναντι αρχικής πρόβλεψης 2,3% στον προϋπολογισμό του 2012).

Αν και οι εξαγωγές εκτιμάται ότι θα συνεχίσουν να ενισχύονται (+8,1% σε ετήσια βάση), οι εισαγωγές αναμένεται να αυξηθούν περισσότερο (+10,5%) υποστηριζόμενες από τη μεγαλύτερη εγχώρια ζήτηση, με αποτέλεσμα το έλλειμμα του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών να διευρυνθεί στο 2,8% το 2013. Παράλληλα, η κυβέρνηση ελπίζει ότι η ανεργία θα σταθεροποιηθεί στο 12,4% το επόμενο έτος. Τέλος, κατά τη διάρκεια της συζήτησης του προϋπολογισμού, αποφασίστηκε η αύξηση του κατώτατου μισθού από 1.1.2013 στα BGN 310 (από BGN 290 που είναι τώρα), καθώς και η αύξηση της κατώτατης σύνταξης στα BGN 150 (από BGN 136 που είναι τώρα) από 1.4.2013.



- Πορεία ελλείμματος κρατικού προϋπολογισμού

Σύμφωνα με ανακοίνωση του Υπουργείου Οικονομικών Βουλγαρίας το διάστημα Ιανουαρίου-Νοεμβρίου 2012 καταγράφηκε έλλειμμα συνολικού ύψους 128 εκατ. λέβα, με το έλλειμμα που αντιστοιχεί μόνο στο Νοέμβριο να ανέρχεται στα 54 εκατ. λέβα (1 ευρώ=1,95583 λέβα). Η δημοσιονομική κατάσταση της Βουλγαρίας εμφανίζει έτσι κάποια επιδείνωση με το κλείσιμο του έτους, δεδομένου το έλλειμμα μέχρι τον Οκτώβριο ήταν συνολικού ύψους 74 εκατ.

λέβα. Σημειώνεται ότι σε παλαιότερη δήλωσή του, ως προς την πορεία των δημοσιονομικών μεγεθών της Βουλγαρίας, ο Βούλγαρος Υπουργός Οικονομικών κ. Συμεών Ντιάνκοφ είχε υποστηρίξει ότι κατά το δίμηνο Νοεμβρίου-Δεκεμβρίου 2012 το έλλειμμα της Βουλγαρίας θα εμφανιστεί αυξημένο, λόγω πληρωμών που θα καταβληθούν το ανωτέρω χρονικό διάστημα για μεγάλα έργα υποδομής στη χώρα.



- Ποσοστό νέων ανέργων

Σύμφωνα με στοιχεία που έδωσε στη δημοσιότητα η βουλγαρική Υπηρεσία Απασχόλησης το ποσοστό των νέων (κάτω των 29 ετών) ανέργων ανήλθε στο 21,5% τον Οκτώβριο. Πάντως, η βουλγαρική κυβέρνηση αναφέρει ότι 10.000 νέοι βρήκαν κάποιας μορφής απασχόληση το 2012 χάρη σε κρατικά ή κοινοτικά χρηματοδοτούμενα προγράμματα.

Σημειώνεται ότι στις ειδικές συστάσεις της για τη Βουλγαρία (Country specific recommendations for Bulgaria 2012-2013), που είχαν δημοσιοποιηθεί προ πενταμήνου, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είχε αναγνωρίσει την ανεργία των νέων ως μια από τις σημαντικότερες προκλήσεις, που καλείται να αντιμετωπίσει η Βουλγαρία στον εργασιακό τομέα. Η Επιτροπή καλούσε τη Βουλγαρία να επιταχύνει την εφαρμογή της εθνικής πρωτοβουλίας για την απασχόληση των νέων, ενώ ανέβαζε το ποσοστό των νέων που πλήττονται από την ανεργία σε άνω του 30%. Παράλληλα, το ποσοστό συμμετοχής των ενηλίκων στη δια βίου μάθηση παραμένει ένα από τα χαμηλότερα στην Ευρώπη.

Η ανεργία των νέων σε συνδυασμό με τη γήρανση του πληθυσμού και τα δημογραφικά προβλήματα που αντιμετωπίζει η Βουλγαρία δημιουργούν έντονο προβληματισμό για τον αριθμό, τη σύνθεση και την ποιότητα του εργατικού δυναμικού το εγγύς μέλλον. Είναι χαρακτηριστικό ότι, βάσει στοιχείων του βουλγαρικού Στατιστικού Ινστιτούτου, το 1999 ο βουλγαρικός πληθυσμός ηλικίας 15 - 29 ετών υπερέβαινε το 1.200.000, ενώ το 2011 κυμαινόταν σε περίπου 900.000.

Στις φθινοπωρινές της προβλέψεις, η Επιτροπή υποστήριξε ότι η περαιτέρω υποχώρηση της απασχόλησης το 2012 κατά 2% (πριν σταθεροποιηθεί το 2013 και ανακάμψει ελαφρώς το 2014) αντανακλά τη μείωση του εργατικού δυναμικού και σχετίζεται και την αρνητική δημογραφική εξέλιξη του πληθυσμού της χώρας. Η Επιτροπή εξέφραζε, παράλληλα, την ανησυχία της ότι οι αδυναμίες της αγοράς εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε μακροχρόνια ανεργία και δομικές ανισότητες σε επίπεδο ικανοτήτων εργατικού δυναμικού.

Σε μελέτη σχετική με την ανεργία των νέων στη Βουλγαρία που δημοσίευσε τον Οκτώβριο του 2012 το Friedrich Ebert Foundation, ο συντάκτης (Yordan Dimitrov, συντονιστής προγράμματος του κέντρου προβληματισμού «Balkan Institute for Labor and Social Policy»), υποστηρίζει ότι το πρόβλημα της ανεργίας των νέων διογκώνεται λόγω της μακροχρόνιας ανεργίας, των πρόωρων εγκαταλείψεων της σχολικής εκπαίδευσης και της χαμηλής ποιότητας τόσο της παρεχόμενης εκπαίδευσης στη Βουλγαρία όσο και των προγραμμάτων δια βίου μάθησης. Σύμφωνα με τη μελέτη, πρόκειται για προβλήματα γνωστά, που γίνονται προσπάθειες να αντιμετωπιστούν. Υποστηρίζεται, όμως, ότι η έμφαση των λαμβανόμενων μέτρων πρέπει να εστιαστεί στους μακροχρόνια άνεργους και άεργους-αδρανείς νέους και ότι δεν αρκεί μόνο η αύξηση του αριθμού των ενηλίκων στους οποίους προσφέρονται προγράμματα δια βίου μάθησης (ήδη ο αριθμός των εκπαιδευόμενων εργαζομένων αυξήθηκε τρεις φορές τη διετία 2010-2011) αλλά και η βελτίωση της ποιότητας αυτής καθ' εαυτήν της παρεχόμενης εκπαίδευσης.



II. ΠΟΡΕΙΑ ΔΙΜΕΡΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ

- Σύγκληση Β' Ανώτατου Συμβουλίου Συνεργασίας Ελλάδας - Βουλγαρίας, Αθήνα, 17.12.2012

Πραγματοποιήθηκε στην Αθήνα (17.12.2012) το δεύτερο κατά σειρά Ανώτατο Συμβούλιο Συνεργασίας Ελλάδας - Βουλγαρίας. Επικεφαλής των πολυμελών υπουργικών αντιπροσωπειών των δύο χωρών ήταν ο Πρωθυπουργός κ. Αντώνης Σαμαράς και ο Βούλγαρος ομόλογος του κ. Boyko Borisov.

Στο Ανώτατο Συμβούλιο συμμετείχαν Υπουργοί Εξωτερικών, Περιφερειακής Ανάπτυξης, Εργασίας και Κοινωνικής Πολιτικής, Άμυνας, Παιδείας, Υγείας, Γεωργίας και Τροφίμων, Μεταφορών, Ενέργειας και Τουρισμού και Αθλητισμού των δύο χωρών. Παρουσία των δύο Πρωθυπουργών υπογράφηκε σειρά διμερών συμφωνιών συνεργασίας, συγκεκριμένα: Μνημόνιο κατανόησης για την ανταλλαγή διπλωματικών υπαλλήλων, πρόγραμμα συνεργασίας στους τομείς παιδείας επιστήμης και πολιτισμού την περίοδο 2012-2014, κοινή δήλωση για τον τουρισμό, πρωτόκολλο αθλητικής συνεργασίας, συμφωνία στον τομέα τεχνολογιών πληροφορικής και επικοινωνίας, μνημόνιο συνεργασίας για την ανάπτυξη της ποιότητας και ασφάλειας στην παραγωγή και διακίνηση αγροτικών προϊόντων και κοινή διακήρυξη των δύο κυβερνήσεων.

Στην κοινή συνέντευξη τύπου που ακολούθησε τη συνεδρίαση του Ανώτατου Συμβουλίου, οι δύο πρωθυπουργοί αναφέρθηκαν στις θετικές

προοπτικές περαιτέρω διεύρυνσης των διμερών σχέσεων Ελλάδας - Βουλγαρίας. Ο Έλληνας Πρωθυπουργός σημείωσε ότι πρόκειται για μία πολυεπίπεδη και στρατηγική συνεργασία που στηρίζεται στις άριστες σχέσεις των δυο χωρών και αφορά σε όλο το φάσμα των οικονομικών, γεωπολιτικών, οικονομικών ζητημάτων που απασχολούν τις δυο χώρες. Στο ανωτέρω πλαίσιο έμφαση δόθηκε κατά τη συνεδρίαση στη διασυνοριακή συνεργασία, στην καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος και της παράνομης μετανάστευσης και στη διαχείριση των υδάτων. Ακόμη επιβεβαιώθηκε η σταθερή ελληνική θέση υποστήριξης του βουλγαρικού αιτήματος για ένταξη στη Συνθήκη του Σένγκεν, καθώς επίσης και η από κοινού υποστήριξη της ευρωπαϊκής προοπτικής των δυτικών Βαλκανίων, υπό τον όρο του σεβασμού των αρχών της καλής γειτονίας.

Στην κοινή συνέντευξη τύπου ανακοινώθηκε επίσης η λειτουργία του συνοριακού σταθμού Κομοτηνής - Μακάζα το Μάρτιο του 2013. Τον ίδιο μήνα ανακοινώθηκε ότι θα αρχίσει και η κατασκευή του έργου διασύνδεσης των αγωγών φυσικού αερίου των δύο χωρών. Σημειώνεται ότι ο αντίστοιχος αγωγός διασύνδεσης της Βουλγαρίας με τη Ρουμανία ξεκίνησε να κατασκευάζεται τον Αύγουστο του 2012, ενώ για τη δημιουργία αγωγού διασύνδεσης Βουλγαρίας - Σερβίας (Σόφια - Νis) υπεγράφη σχετική συμφωνία στις αρχές Δεκεμβρίου 2012.

Ο Βούλγαρος Πρωθυπουργός έδωσε έμφαση στη συμβολή της ανωτέρω διασύνδεσης στην ανάπτυξη και στην ενεργειακή αυτονομία των δύο χωρών, επισημαίνοντας ταυτόχρονα και τη γεωστρατηγική της σημασία. Σημειώνεται ότι νωρίτερα ο Βούλγαρος Πρωθυπουργός είχε πραγματοποιήσει συνάντηση με τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας κ. Κάρολο Παπούλια, κατά την οποία ο τελευταίος χαρακτήρισε τις σχέσεις μεταξύ Ελλάδας και Βουλγαρίας υποδειγματικές, συγκρίνοντάς τις με τις σχέσεις Γερμανίας - Γαλλίας.

◇◇◇◇

- Συνεδρίαση Κοινής Επιτροπής Παρακολούθησης του Προγράμματος Ευρωπαϊκής Εδαφικής Συνεργασίας Ελλάδας-Βουλγαρίας 2007-2013

Στις 11 Δεκεμβρίου 2012 πραγματοποιήθηκε στην Αλεξανδρούπολη συνεδρίαση της Κοινής Επιτροπής Παρακολούθησης του Προγράμματος Ευρωπαϊκής Εδαφικής Συνεργασίας Ελλάδας-Βουλγαρίας 2007-2013, κατά την οποία ανακοινώθηκε η σύναψη συμβάσεων τεσσάρων projects συνολικού ύψους 63 εκατ. ευρώ, στο πλαίσιο των τεσσάρων αξόνων προτεραιότητας του εν λόγω Προγράμματος.

Σύμφωνα με σχετική ανακοίνωση του Υπουργείου Περιφερειακής Ανάπτυξης & Δημοσίων Έργων Βουλγαρίας, κατά τη συνεδρίαση της Κοινής Επιτροπής Παρακολούθησης κύρια αντικείμενα συζήτησης ήταν: (i) οι

δυνατότητες αύξησης των χρηματοδοτήσεων στο πλαίσιο του Προγράμματος κατά την προσεχή προγραμματική περίοδο 2014-2020, (ii) η ανάγκη να δοθεί προτεραιότητα στην ένταξη στρατηγικών σχεδίων διασυνοριακών υποδομών και (iii) η τρίτη πρόσκληση ενδιαφέροντος για υποβολή προτάσεων για στρατηγικά σχέδια που στοχεύουν στην επίτευξη βιώσιμης ανάπτυξης. Τέλος, συμφωνήθηκε χρονοδιάγραμμα για την κατάρτιση προτάσεων projects από την Κοινή Επιτροπή Παρακολούθησης, τα οποία θα υποβληθούν για χρηματοδότηση κατά την περίοδο 2014-2020.



III. ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

- Ετήσια ενημερωτική εκδήλωση της διαχειριστικής αρχής του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Διοικητική Ικανότητα»

Πραγματοποιήθηκε στις 30.11.2012 στη Σόφια η ετήσια ενημερωτική εκδήλωση της διαχειριστικής αρχής του κοινοτικά υποστηριζόμενου Επιχειρησιακού Προγράμματος «Διοικητική Ικανότητα» (Operational Program "Administrative Capacity" - OPAC). Το πρόγραμμα τελεί υπό την αιγίδα του Υπουργείου Οικονομικών και έχω ως στόχο τον εκσυγχρονισμό της βουλγαρικής δημόσιας διοίκησης, τη αναβάθμιση του έργου του δικαστικού κλάδου και την ενίσχυση των δομών της κοινωνίας των πολιτών για την περίοδο 2007-2013.

Στο χαιρετισμό του, ο Αναπληρωτής Υπουργός Οικονομικών, κ. Vladislav Goranov, επισήμανε πως το OPAC είναι ένα από τα πιο επιτυχημένα επιχειρησιακά προγράμματα, που υλοποιεί η Βουλγαρία, κάτι που αποδεικνύεται από το υψηλό ποσοστό σχεδίων/έργων που έχουν συναφθεί (74% επί του συνολικού προϋπολογισμού του Προγράμματος για την περίοδο 2007-2013).

Ο Γενικός Γραμματέας του Υπουργικού Συμβουλίου, κ. Rosen Jeliazkov, επισήμανε ότι η Γραμματεία υλοποιεί 8 σχέδια, τα δύο εκ των οποίων μέσω του Ινστιτούτου Δημόσιας Διοίκησης (web: <http://www.ipa.government.bg/>). Ο κ. Jeliazkov χαρακτήρισε τα σχέδια αυτά ιδιαίτερος σημαντικά για τη δημόσια διοίκηση και ανέφερε ενδεικτικά το πρόγραμμα πρακτικής άσκησης φοιτητών. Σύμφωνα με την κα Lilya Borissova, Γενική Γραμματέα του Συμβουλίου Διοικητικής Μεταρρύθμισης, μέσω του προγράμματος αυτού, 570 φοιτητές γνώρισαν εκ των έσω τις κρατικές υπηρεσίες με στόχο να διαμορφώσουν ίδια άποψη για τη δημόσια διοίκηση ως πιθανό μελλοντικό εργοδότη. Παράλληλα, η κα Borissova υποστήριξε ότι μειώθηκε ήδη το γραφειοκρατικό βάρος 300 διοικητικών διαδικασιών ενώ ελήφθη σχετική απόφαση του Υπουργικού

Συμβουλίου, που ήδη υλοποιείται, για γραφειοκρατική ελάφρυνση ακόμη 250 διαδικασιών.

Ο αναπληρωτής Υπουργός Μεταφορών, Επικοινωνιών και Δικτύων, αρμόδιος για θέματα ηλεκτρονικής διακυβέρνησης, κ. Valery Borisson έκρινε ότι ακόμη το σχετικό με την ηλ. διακυβέρνηση νομικό και κανονιστικό πλαίσιο παραμένει αδικαιολόγητα ογκώδες, αποτελούμενο από κείμενα που καταλαμβάνουν 170 σελίδες. Για το λόγο αυτό, το πλαίσιο του ΟΡΑC και έχοντας ως πρότυπο την Αυστρία και την Εσθονία, επιδιώκεται η διαμόρφωση ενός πιο ευσύνοπτου και εύχρηστου θεσμικού πλαισίου e-government.

Παράλληλα, παρουσιάστηκε πρότυπο ιστοσελίδας του Δήμου Σόφιας, η οποία αυτήν τη στιγμή ανασχεδιάζεται, με σκοπό να παρέχει 370 υπηρεσίες σε εταιρείες και πολίτες. Σε πρώτη φάση, προγραμματίζεται η ιστοσελίδα να ξεκινήσει με 70 από τις 370 αυτές υπηρεσίες. Όπως επισημάνθηκε, για την επιτυχή έναρξη λειτουργίας του όλου εγχειρήματος, απαιτείται πρωτίστως αριστοποίηση των εσωτερικών διαδικασιών και της συνεργασίας μεταξύ των διαφόρων υπηρεσιών. Παρουσιάστηκε και το εσωτερικό σύστημα, μέσω του οποίου οι αρμόδιοι υπάλληλοι θα επεξεργάζονται τα υποβαλλόμενα στη διαδικτυακή πύλη αιτήματα. Εκτέθηκε δε η όλη η διαδικασία για την ταχεία έκδοση ενός πιστοποιητικού γάμου με ηλεκτρονική υπογραφή.

Ακολούθως, παρουσιάστηκε από την ανάδοχο εταιρεία η σχεδιαζόμενη διαδικτυακή πύλη για τις υπηρεσίες ηλεκτρονικής διακυβέρνησης της βουλγαρικής κυβέρνησης. Η πύλη θα διαιρείται σε τρεις υπο-πύλες: δύο ανοιχτές για τους πολίτες και τις επιχειρήσεις και μια κλειστή για τη δημόσια διοίκηση. Βασικό στοιχείο της πύλης είναι, μεταξύ άλλων, η ύπαρξη blog των διαφόρων αρχών, μέσω των οποίων οι πολίτες θα ενημερώνονται, θα μπορούν να κατηγοριοποιούν, αλλά και να οργανώνουν, όπως επιθυμούν, τα άρθρα και τις λουπές πληροφορίες των blog αυτών. Ο κάθε πολίτης-χρήστης θα μπορεί, επίσης, με ένα ισχυρό ηλεκτρονικό εργαλείο να προσωποποιεί τη σελίδα του.

Ολοκληρώνοντας την ημερίδα, η επικεφαλής της διαχειριστικής αρχής του Προγράμματος, κα Monica Dimitrova-Beecher, εξέθεσε ορισμένα ενδιαφέροντα στατιστικά στοιχεία για την πορεία του ΟΡΑC το τρέχον έτος. Συγκεκριμένα, το 2012 υλοποιήθηκαν 72 ανοιχτές διαδικασίες, 20 παραπάνω συγκριτικά με το 2011. Τα σχέδια που συνήφθησαν αυξήθηκαν στα 414 από 284 το περασμένο έτος, ενώ τα ολοκληρωμένα σχέδια αυξήθηκαν στα 250 από 190. Τα συμβασιοποιημένα σχέδια καλύπτουν πλέον το 74% του προϋπολογισμού, αύξηση 20% σε σχέση με το 2011. Τέλος, τα συνολικώς καταβληθέντα ποσά ανήλθαν στο 37% του όλου προϋπολογισμού.

◇◇◇◇◇

- Χρηματοδοτήσεις στο πλαίσιο Επιχειρησιακών Προγραμμάτων Ε.Ε. «Μεταφορές» και «Περιφερειακή Ανάπτυξη» την περίοδο 2014-2020

Σύμφωνα με δηλώσεις της κας Liliyana Pavalova, Υπουργού Περιφερειακής Ανάπτυξης και Δημοσίων Έργων της Βουλγαρίας, στο πλαίσιο της 7ης ετήσιας συνάντησης της βουλγαρικής κυβέρνησης με εκπροσώπους του επιχειρηματικού τομέα (03.12.12), η χρηματοδότηση που θα λάβει η Βουλγαρία από το Επιχειρησιακό Πρόγραμμα (Ε.Π.) «Μεταφορές» την προγραμματική περίοδο 2014-2020 θα διατεθεί στην κατασκευή τριών σχεδίων οδικών υποδομών. Στα ως άνω σχέδια περιλαμβάνονται οι αυτοκινητόδρομοι Struma, Hemus, καθώς και η κατασκευή τούνελ της Shipka (τμήμα αυτοκινητόδρομου που ενώνει τη Σόφια με τον Προμαχώνα).

Αναφερόμενη στο τρέχον Επιχειρησιακό Πρόγραμμα «Μεταφορές», η Υπουργός σημείωσε ότι έχουν ήδη υπογραφεί συμβάσεις για το σύνολο σχεδόν των διαθέσιμων πόρων (το 90% του συνολικού προϋπολογισμού του προγράμματος έχει συμβασιοποιηθεί) και εκκρεμεί μόνο το έργο του αυτοκινητόδρομου Botevgrad-Mezdra. Τέλος η κα Παβλόβα δήλωσε ότι, στο πλαίσιο του Ε.Π. «Περιφερειακή Ανάπτυξη» (που πιθανώς να μετονομαστεί σε «Περιοχές σε Ανάπτυξη») την προγραμματική περίοδο 2014-2020 η Βουλγαρία θα λάβει € 2 δισ.

◇◇◇◇

IV. ΚΛΑΔΙΚΑ

ΕΝΕΡΓΕΙΑ

- Αποφάσεις βουλγαρικής κυβέρνησης αναφορικά με διεθνείς αγωγούς μεταφοράς φυσικού αερίου



Σύμφωνα με σχετικά δελτία τύπου βουλγαρικών πρακτορείων ειδήσεων, το υπουργείο Περιβάλλοντος της Βουλγαρίας ενέκρινε την κατασκευή του βουλγαρικού τμήματος του αγωγού φυσικού αερίου Nabucco. Συγκεκριμένα, σύμφωνα με δηλώσεις της Διεθνούς Εταιρείας του εν λόγω σχεδίου (Nabucco Gas Pipeline International, web: <http://www.nabucco-pipeline.com/portal/page/portal/en>), σε ΜΜΕ, στις 17 Δεκεμβρίου 2012 το βουλγαρικό Υπουργείο Περιβάλλοντος και Υδάτων εξέδωσε ανακοίνωση, με την οποία επικυρώνει τις εκθέσεις που αφορούν στην αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων για το βουλγαρικό τμήμα του αγωγού. Το επόμενο στάδιο της διαδικασίας προβλέπει την ακρόαση τοπικών φορέων σε 30 δήμους της Βουλγαρίας το Φεβρουάριο 2013.

Πάντως, σε συνέντευξή του στην εφημερίδα Trud, ο Βούλγαρος Υπουργός Ενέργειας, Οικονομίας και Τουρισμού δήλωσε ότι η έναρξη κατασκευής του Nabucco West θα καθυστερήσει τουλάχιστον 6 μήνες (η συνολική καθυστέρηση έναρξης του έργου έχει ήδη υπερβεί τα 2 έτη), καθώς δεν υπάρχει ακόμη διαθέσιμο φυσικό αέριο, με το οποίο θα τροφοδοτηθεί, με δεδομένο ότι η κοινοπραξία Shah Deniz, που διαχειρίζεται τα κοιτάσματα της ομώνυμης αζερικής περιοχής δεν έχει ανακοινώσει τις τελικές της αποφάσεις ως προς τον τρόπο προώθησης του αερίου στην Ευρώπη.

Κατά την υπογραφή της συμφωνίας διασύνδεσης των αγωγών φυσικού αερίου Βουλγαρίας - Σερβίας στις 14 Δεκεμβρίου 2012, ο πρωθυπουργός της Βουλγαρίας, κ. Βοϊκο Βορισσον χαρακτήρισε το Nabucco στρατηγικής σημασίας για τη χώρα του, αλλά συμπλήρωσε ότι «δυστυχώς το έργο έχει παγώσει». Από την άλλη, παρουσιάζοντας μια διαφορετική και πιο ευνοϊκή για τον αγωγό εκδοχή των επερχόμενων εξελίξεων, ο διευθύνων σύμβουλος της BEH (Bulgarian Energy Holding), που είναι μέτοχος στο Nabucco West, κ. Mihail Antonov, υποστήριξε ότι στις 10 Ιανουαρίου αναμένεται να υπογραφεί συμφωνία στη Σόφια (κατά τη διάρκεια συνάντησης των Υπουργών Ενέργειας των χωρών των εταιρειών που συμμετέχουν στο έργο), με την οποία η κοινοπραξία Shah Deniz θα αγοράσει το 50% της κοινοπραξίας Nabucco West, χρηματοδοτώντας, κατ'αυτό τον τρόπο, αποφασιστικά το έργο και δίνοντάς του ένα σημαντικό προβάδισμα ως προς την τελική επιλογή της διαδρομής προώθησης του αζερικού αερίου. Μέτοχοι της κοινοπραξίας Shah Deniz II είναι η βρετανική BP (25.5%), η νορβηγική Statoil (25.5%), η αζερική SOCCAR (10%), η γαλλική Total (10%), η Ρώσο-ιταλική Lukagip (10%), η ιρανική NIOC (10%) και η τουρκική TPAO (9%).

Στόχος του υποστηριζόμενου από την ΕΕ αγωγού είναι η μεταφορά φυσικού αερίου από την Κασπία παρακάμπτοντας τη Ρωσία. Το Μάιο του 2012 η κοινοπραξία του Nabucco υιοθέτησε ένα αναθεωρημένο και λιγότερο φιλόδοξο

σχέδιο για τον αγωγό (Nabucco West που θα συνδέεται στην Τουρκία με τον επίσης υπό εξέταση αγωγό TANAP και θα εκτείνεται από τα Βουλγαρο-τουρκικά σύνορα έως την Αυστρία), την οποία και υπέβαλε στην κοινοπραξία Shah Deniz. Μέτοχοι του έργου είναι η βουλγαρική BEH, η ρουμανική Transgaz, η αυστριακή OMV, η γερμανική RWE και η ουγγρική MOL, η καθεμιά με ποσοστό 16.67%. Ο κ. Antonov εκτίμησε ότι πιθανότατα η RWE θα μεταβιβάσει το μερίδιό της στην OMV.

Σημειώνεται ότι εναλλακτική και ανταγωνιστική διαδρομή του Nabucco West είναι η προτεινόμενη από την Trans-Adriatic Pipeline (TAP), η οποία θα μεταφέρει το αέριο στην Ιταλία μέσω Ελλάδος και Αλβανίας. Η κοινοπραξία Shah Deniz έχει δεσμευθεί να λάβει την τελική της απόφαση ως προς την επιλογή του καταλληλότερου για αυτήν επενδυτικού σχεδίου έως τα μέσα του 2013.



Υπενθυμίζεται ότι στις 15 Νοεμβρίου 2012 υπεγράφη η τελική επενδυτική συμφωνία μεταξύ της βουλγαρικής κυβέρνησης και της Gazprom για την κατασκευή του South Stream. Η κατασκευή του βουλγαρικού τμήματος του αγωγού South Stream αναμένεται να ξεκινήσει εντός του 2013. Οι σχετικές ανακοινώσεις πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια συνάντησης του διευθύνοντος συμβούλου της Gazprom, κ. Alexey Miller, με το διευθύνοντα σύμβουλο της Bulgargaz, κ. Dimitar Gogon. Με μια δευτερεύουσα συμφωνία, η Βουλγαρία εξασφαλίζει έκπτωση 20% στις προμήθειες φυσικού αερίου από 01.01.2013.

Ο αγωγός South Stream θα διασχίζει τη Μαύρη Θάλασσα και, βάσει του αρχικού σχεδιασμού, στη Βουλγαρία θα διαιρείται με το ένα (κεντρικό) κομμάτι του να κατευθύνεται προς Σερβία και Κεντρική Ευρώπη και το άλλο (εφόσον οριστικοποιηθεί η κατασκευή του), μέσω Ελλάδος, στη Νότια Ιταλία. Το υποθαλάσσιο τμήμα του αγωγού στη Μαύρη Θάλασσα είναι μήκους 900 χλμ. και θα κατασκευαστεί σε μέγιστο βάθος 2 χλμ. Στο μετοχικό κεφάλαιο του South

Stream συμμετέχουν η ρωσική Gazprom με 50%, η ιταλική ENI με 20%, η γερμανική Wintershall με 15% και η γαλλική Électricité de France με επίσης 15%. Οι πρώτες παραδόσεις στην Ευρώπη μέσω του South Stream προγραμματίζονται για το Δεκέμβριο του 2015.



Σημειώνεται, τέλος, ότι το Υπουργικό Συμβούλιο της Βουλγαρίας αποφάσισε στα τέλη Δεκεμβρίου 2012 να καλέσει τη ρωσική κυβέρνηση σε επαναδιαπραγμάτευση του Άρθρου 11 της από 23 Ιουλίου του 1986 Συμφωνίας για τη Μεταφορά και Παράδοση Ρωσικού Φυσικού Αερίου στην Τουρκία και την Ελλάδα μέσω της Βουλγαρίας, καθώς και του άρθρου 3 του Πρωτοκόλλου Συμφωνίας της 10^{ης} Αυγούστου του 1989.

Όπως σημειώνεται σε σχετική ανακοίνωση της βουλγαρικής κυβέρνησης, η επαναδιαπραγμάτευση κρίνεται επιβεβλημένη, καθώς, σε διαφορετική περίπτωση, η κυβέρνηση της Βουλγαρίας θα αναγκαστεί τερματίσει τη Συμφωνία από την 1^η Ιανουαρίου του 2017, δεδομένου ότι παραβιάζει τους κανόνες της ΕΕ.



- Εκτιμώμενη μείωση τιμών θέρμανσης από 01.01.2013

Μεταξύ 3-7% εκτιμά ο κ. Angel Semerdzhiev, πρόεδρος της βουλγαρικής Ρυθμιστικής Αρχής Ενέργειας και Υδάτων (State Water and Energy Regulatory Commission - SWERC, web: <http://www.dker.bg/indexen.php>), ότι θα μειωθούν οι τελικές τιμές καταναλωτή για παροχή θέρμανσης και ζεστού νερού στη Βουλγαρία από 01.01.2013. Ειδικά για τη Σόφια, η μείωση των τιμών υπολογίζεται στο 7%, ενώ μικρότερες θα είναι οι μειώσεις στο Burgas, τη Βάρνα και τη Φιλιπούπολη. Όπως ανακοίνωσε ο παροχέας φυσικού αερίου, Bulgargas,

οι τιμές του φυσικού αερίου θα μειωθούν κατά 9,8% έναντι αρχικής πρότασης μείωσης 9,3% της Bulgargas. Συγκεκριμένα, η SWERC καλεί την Bulgargas να ζητά από το α' τρίμηνο 2013 BGN 656,47 για κάθε 1000 κυβικά μέτρα φυσικού αερίου, τιμή μειωμένη κατά BGN 71,89 στα 1000 κυβικά μέτρα), αλλά η κάθε εταιρεία θέρμανσης θα ορίσει ακολούθως την τελική μείωση στα καταναλωτικά τιμολόγια, που μπορεί να προσεγγίζει αλλά να μην ταυτίζεται με το ως άνω ποσοστό.

Η μείωση αυτή των τιμών καθίσταται εφικτή μετά τη συμφωνία που επιτεύχθηκε με την προμηθεύτρια εταιρία φυσικού αερίου Gazprom (ρωσικών συμφερόντων) για έκπτωση το 2013. Σημειώνεται, τέλος, ότι αρκετές εταιρείες θέρμανσης, όπως η Toplofikatsiya Sofia, είναι υπερχρεωμένες έναντι της Bulgargas και αυτός είναι ένας από τους λόγους, που εκτιμάται ότι η μείωση της τιμής του φυσικού αερίου δε θα «περάσει» στο σύνολό της στον τελικό καταναλωτή. Συγκεκριμένα, η Toplofikatsiya Sofia οφείλει στην Bulgargas BGN 167 εκατ. (περίπου € 85 εκατ.). Ο διευθύνων σύμβουλος της Bulgargas, κ. Dimitar Gogon, δήλωσε σχετικά ότι ο κρατικός πάροχος φυσικού αερίου δεν αντιμετωπίζει τους πελάτες του ως εχθρούς, αλλά και αυτοί, από την πλευρά τους, δε θα πρέπει να αντιμετωπίζουν την εταιρεία του ως δωρητή.

◇◇◇◇

ΓΕΩΡΓΙΑ

- Επικαιροποιημένη έρευνα για την αγορά νωπών φρούτων & λαχανικών στη Βουλγαρία

Αναρτήθηκε στην ιστοσελίδα του Γραφείου μας επικαιροποιημένη έρευνα για την αγορά φρούτων και λαχανικών στη Βουλγαρία. Σημειώνεται ότι η Ελλάδα αποτελεί έναν από τους σημαντικότερους εξαγωγείς φρούτων και λαχανικών στη Βουλγαρία, καταλαμβάνοντας, μάλιστα, το 2011 την πρώτη θέση και στις δύο κατηγορίες προϊόντων με έντονα ανοδικές τάσεις την τελευταία διετία, που οδήγησαν σε υπερδιπλασιασμό των εξαγωγών τόσο των φρούτων όσο και των λαχανικών.

Πίνακας 4: Εξαγωγές φρούτων και λαχανικών στη Βουλγαρία από Ελλάδα 2009 – 2011

	2009		2010		2011	
	Τόνοι	Αξία σε χιλ. €	Τόνοι	Αξία σε χιλ. €	Τόνοι	Αξία σε χιλ. €
Φρούτα	60.831	22.682	92.438	34.330	120.603	46.891
Λαχανικά	15.718	7.020	21.561	10.060	35.963	18.562

Πηγή: Eurostat (βάση δεδομένων EASY COMEXT, web: <http://epp.eurostat.ec.europa.eu/newxtweb/>)

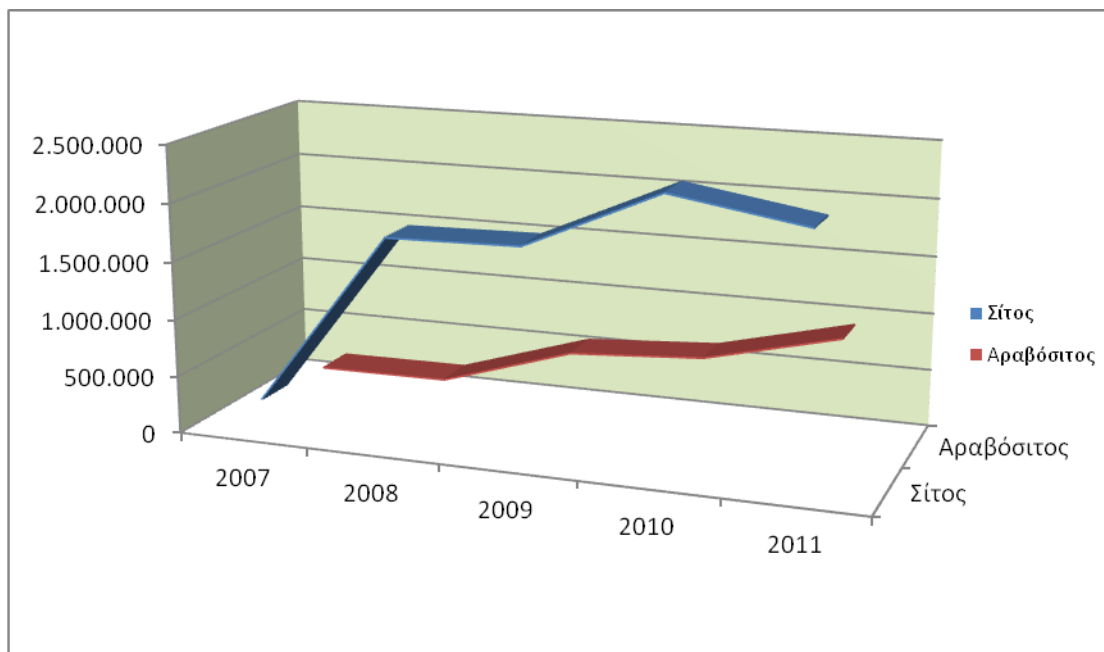
Η εν λόγω έρευνα, που περιλαμβάνει αναλυτικά στοιχεία όχι μόνο για τις διμερείς εμπορικές σχέσεις, αλλά και για τη βουλγαρική παραγωγή, τις βιολογικές καλλιέργειες κ.ά., είναι προσβάσιμη στην ηλεκτρονική διεύθυνση: <http://agora.mfa.gr/agora/images/docs/radF9313ENERGY%20BULGARIA-1.pdf>



- Έρευνα αγοράς για τα σιτηρά και τα ελαιούχα σπαρτά στη Βουλγαρία

Αναρτήθηκε στην ιστοσελίδα του Γραφείου μας έρευνα αγοράς για τα σιτηρά και τα ελαιούχα σπαρτά στη Βουλγαρία. Ο κλάδος παρουσιάζει ιδιαίτερο ενδιαφέρον, καθώς, όπως προκύπτει και από το κάτωθι διάγραμμα, η Βουλγαρία ισχυροποιείται διαρκώς ως παραγωγός και εξαγωγέας σιτηρών.

Συνολικές εξαγωγές βουλγαρικού σίτου και αραβόσιτου την περίοδο 2007 – 2012 (σε τόνους)



Πηγή: Σύνοψη στοιχείων από Eurostat (βάση δεδομένων EASY COMEXT, web: <http://epp.eurostat.ec.europa.eu/newxtweb/>)

Η εν λόγω έρευνα, που, αναλύει, επίσης, θέματα όπως η βουλγαρική παραγωγή σιτηρών και ελαιούχων σπαρτών (συμβατική και βιολογική), οι διμερείς εμπορικές ανταλλαγές Ελλάδος-Βουλγαρίας, ζητήματα επιδοτήσεων και στρεμματικών ενισχύσεων κ.ά., είναι προσβάσιμη στην ηλεκτρονική διεύθυνση: <http://agora.mfa.gr/agora/images/docs/rad60001EREVNA%20SITIRA.pdf>.



- Στοιχεία για τη βιολογική παραγωγή το 2011 και την κατανάλωση το 2012

Σύμφωνα με τον Αναπληρωτή Υπουργό Γεωργίας, κ. Tsvetan Dimitrov, το 2011 το μερίδιο της βιολογικής έναντι της συμβατικής παραγωγής ενισχύθηκε σε ετήσια βάση σε ποσοστό 30%. Συγκεκριμένα, το 2011 αξιοποιήθηκαν 26.622 εκτάρια για βιολογικές καλλιέργειες. Η ενίσχυση αυτή των βιολογικών καλλιεργειών εξηγείται από την αυξημένη ζήτηση των εν λόγω προϊόντων στις ευρωπαϊκές και διεθνείς αγορές. Σημειώνεται ότι το 2009 καταγράφηκε απροσδόκητη μείωση των εκτάσεων βιολογικής καλλιέργειας, αλλά την επόμενη διετία, βάσει των στοιχείων του κ. Dimitrov, φαίνεται να αποκαταστάθηκε η σταθερά ανοδική πορεία. Παράλληλα, η Βουλγαρία διατηρεί την πρώτη θέση εντός ΕΕ σε ποσοστό βιολογικών «εκτάσεων υπό μετατροπή», γεγονός που αναδεικνύει τη δυναμική και τις προοπτικές εξέλιξης της χώρας.

Ειδικά σε ό,τι αφορά τα βιολογικά φρούτα και λαχανικά, οι σχετικές καλλιέργειες αυξήθηκαν κατά 60% το 2011, ανερχόμενες σε 670 εκτάρια. Βάσει του σχετικού συστήματος ελέγχου, που εφαρμόστηκε για πρώτη φορά το 2011, αύξηση 60% κατέγραψαν οι καλλιέργειες αμυγδαλιών, καρυδιών και καστανιών και 40% οι καλλιέργειες βερικοκιών, δαμασκηνιών και μηλιών. Πάντως, πιο δημοφιλή μεταξύ των βιοκαλλιεργητών παραμένουν τα δημητριακά, καθώς τις μεγαλύτερες βιολογικές εκτάσεις για το 2011 κατέλαβαν οι καλλιέργειες σίτου, αραβόσιτου, κριθαριού και σίκαλης. Συνολικά, οι βιολογικές εκτάσεις καλλιέργειας δημητριακών αυξήθηκαν κατά 20%.

Πρέπει, βέβαια, να σημειωθεί ότι τα βήματα της Βουλγαρίας στη βιολογική γεωργία είναι ακόμη σε πρώιμο στάδιο. Είναι χαρακτηριστικό ότι το 2009 τα βιολογικά τρόφιμα καταλάμβαναν λιγότερο από το 0,1% της εγχώριας αγοράς τροφίμων - με αποτέλεσμα η Βουλγαρία να κατατάσσεται στις τελευταίες θέσεις των κρατών-μελών της ΕΕ ως προς την κατανάλωση βιολογικών προϊόντων - και αποτελούσαν το 0,4% της συνολικής καλλιεργούμενης αγροτικής έκτασης στη Βουλγαρία (βάσει τελευταίων εκτιμήσεων το ποσοστό αυτό μπορεί να έχει ανέλθει στο 0,5%).

Σε ακόμη πιο πρώιμο στάδιο φαίνεται να βρίσκεται η βιολογική κτηνοτροφία, παρά την περαιτέρω ανάπτυξή της το 2011. Αναλυτικότερα, βιολογικά εκτροφεία της χώρας διαθέτουν αυτήν τη στιγμή 10.000 αιγοπρόβατα (μόλις το 0,6% των συνολικά εκτροφόμενων αιγοπροβάτων στη χώρα), ενώ η πρώτη φάρμα με βίσονες εκτρέφει 200 ζώα. Η παραγωγή οργανικού τυριού το 2011 υπολογίζεται σε περίπου 150 τόνους.

Ενθαρρυντικότερα φαίνονται τα πράγματα στη μελισσοκομία: Το 2011 τα μελίσσια ανέρχονταν σε 58.000 και η παραγωγή σε 1.200 τόνους, το μεγαλύτερο μέρος της οποίας εξάγεται με κύριο αποδέκτη τη Γερμανία. Όπως αναφέρει ο πρόεδρος της βουλγαρικής Ένωσης Μελισσοκόμων, κ. Plaven Ivanov, το βιολογικό μέλι πωλείται στα λιανικά καταστήματα της χώρας στα BGN 25 - 26

(περίπου € 13). Σύμφωνα με τον κ. Ιβανον, η μεγαλύτερη πρόκληση που αντιμετωπίζουν οι Βούλγαροι μελισσοκόμοι την τελευταία τριετία είναι το υψηλό ποσοστό θνησιμότητας των μελισσών.

Σε ό,τι αφορά την κατανάλωση, σύμφωνα με εκτιμήσεις του βουλγαρικού συνδέσμου εμπορίου βιολογικών προϊόντων (web: <http://abt-bulgaria.org/>), το 2012 τα βιολογικά τρόφιμα φαίνεται να κερδίσαν σε δημοτικότητα μεταξύ των Βουλγάρων καταναλωτών. Σύμφωνα με το σύνδεσμο, έμποροι τροφίμων έχουν περιγράψει τη σταθερή αύξηση των πελατών που αναζητούν βιολογικά προϊόντα ως μια από τις βασικές τάσεις του κλάδου το 2012. Συγκεκριμένα, κατά τη διάρκεια σχετικής ημερίδας, εκπρόσωποι του συνδέσμου υποστήριξαν ότι το 2012 η κατανάλωση βιολογικών τροφίμων ενισχύθηκε κατά 25%, ενώ περισσότερες από 500 εταιρείες ασχολούνται με τη διανομή προϊόντων του κλάδου. Πάντως, αναγνωρίζεται ότι το καταναλωτικό κοινό αντιμετωπίζει ακόμη με επιφυλακτικότητα τα εν λόγω προϊόντα λόγω και των υψηλών τιμών τους, οι οποίες εκτιμάται ότι είναι ανώτερες κατά περίπου 60-85% σε σχέση με τα συμβατικά προϊόντα.



ΕΡΓΑ ΥΠΟΔΟΜΩΝ

- Συνάντηση Εμπορικών Συμβούλων Ε.Ε. στο πλαίσιο Κυπριακής Προεδρίας - Παρουσίαση Υφυπουργού κ. D. Simidchiev με έμφαση στα ύδατα και τα έργα υποδομών

Στις 11.12.2012 πραγματοποιήθηκε, κατόπιν σχετικής πρωτοβουλίας της Πρεσβείας της Ελλάδος στη Σόφια, συνάντηση Συμβούλων Οικονομικών & Εμπορικών Υποθέσεων Πρεσβειών Ε.Ε. που διοργανώθηκε από το Γραφείο μας για λογαριασμό της Κυπριακής Προεδρίας της Ε.Ε. με επίσημο προσκεκλημένο και ομιλητή τον κ. Dobromir Simidchiev, Υφυπουργό Περιφερειακής Ανάπτυξης και Δημοσίων Έργων. Χαιρετισμό κατά την έναρξη της συνάντησης απηύθυνε ο Πρέσβυς της Ελλάδας στη Σόφια, κ. Θρ. Σταματόπουλος.

Ο κ. Υφυπουργός κατά την παρουσίασή του αναφέρθηκε κυρίως στις μεγάλες προκλήσεις που αντιμετωπίζει η Βουλγαρία στον τομέα της διαχείρισης υδάτων. Στόχος της βουλγαρικής κυβέρνησης, σημείωσε, αποτελεί η βελτίωση του συστήματος ύδρευσης και αποχέτευσης και η σύγκλιση με τα επίπεδα των αντίστοιχων υπηρεσιών στην Ε.Ε. Σύμφωνα με το Βούλγαρο Υφυπουργό, σήμερα στη Βουλγαρία υφίσταται κατακερματισμός στον κλάδο με 52 ενεργές επιχειρήσεις ύδρευσης, αποτελεί, ωστόσο, όπως εκτιμά ο ίδιος, εφικτό στόχο η μείωσή τους εντός διετίας σε περίπου 28 μεγαλύτερες και βιώσιμες επιχειρήσεις. Στο πλαίσιο αυτό, σε ορισμένες περιοχές της χώρας οι σχετικές υπηρεσίες θα παραχωρηθούν σε ιδιωτικές εταιρίες, ενώ οι υποδομές θα παραμείνουν δημόσιες.

Στο Pleven ήδη έχει ξεκινήσει διαδικασία παραχώρησης της υπηρεσίας ύδρευσης με εταιρείες από Ισπανία, Αυστρία και Γαλλία να εκδηλώνουν το ενδιαφέρον τους. Τέτοιες συμπράξεις δημοσίου - ιδιωτικού τομέα (ΣΔΙΤ) σχεδιάζεται να εφαρμοστούν σε 4-5 ακόμα περιοχές, εκτός της Σόφιας και του Pleven, καλύπτοντας έτσι ένα ικανοποιητικό 25% περίπου της χώρας. Οι ΣΔΙΤ θα πραγματοποιηθούν βάσει του Νόμου περί Παραχωρήσεων που επιτρέπει μακροπρόθεσμες παραχωρήσεις (π.χ. 25 έτη) και όχι βάσει του Νόμου περί Δημοσίων Προμηθειών που ρυθμίζει βραχυπρόθεσμες σχετικά παραχωρήσεις (π.χ. 4-5 έτη).

Ο κ. Simidchiev σημείωσε την πρόοδο που ήδη έχει σημειωθεί από βουλγαρικής πλευράς ως προς το νομοθετικό πλαίσιο, καθώς επίσης και ως προς το σχεδιασμό και τη στρατηγική ανάλυση. Ιδιαίτερη δε έμφαση έδωσε στη συνεργασία με τον όμιλο της Παγκόσμιας Τράπεζας (Π.Τ.) που χρηματοδοτεί την επεξεργασία στρατηγικών σχεδίων (master plans), στη βάση των οποίων θα πραγματοποιηθούν επενδυτικά έργα τα προσεχή έτη στη διαχείριση υδάτων στη Βουλγαρία. Τα εν λόγω στρατηγικά σχέδια θα ολοκληρωθούν μέχρι το Μάιο 2013 και θα παρουσιαστούν σε ειδική εκδήλωση. Υπογραμμίζεται ότι βάσει των ανωτέρω στρατηγικών σχεδίων της Π.Τ. θα διοχετευθούν και τα διαθέσιμα για την περίοδο 2014-2020 κοινοτικά κονδύλια, καθώς επίσης και οι χρηματοδοτήσεις διεθνών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, όπως της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΙΒ) της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (ΕΒΡΔ) και βεβαίως της ίδιας της Π.Τ.

Ο κ. Simidchiev ενημέρωσε, παράλληλα, ότι έχει δρομολογηθεί η κατασκευή τριών καινούργιων φραγμάτων (Luda Yanna, Plovdivtsi και Neykovtsi) με δάνειο συνολικού ύψους € 80 εκατ. από την Π.Τ. Επίσης ένα τμήμα του ίδιου δανείου θα χρησιμοποιηθεί για την επισκευή του φράγματος Studena, το οποίο υπέστη ζημιές κατά τον ισχυρό σεισμό το Μάιο του 2012 στο Pernik. Οι σχετικές προκηρύξεις αναμένονται στις αρχές του 2013, ενώ οι διαγωνισμοί θα διεξαχθούν σύμφωνα με τους κανονισμούς προμηθειών και ανάθεσης έργων της Π.Τ. Επισημαίνεται ότι για το φράγμα Luda Yanna η μελέτη σχεδιασμού έχει ανατεθεί στην ελληνική κοινοπραξία Γ. Καραβοκώρης & Έδαφος. Επίσης σχεδιάζεται η κατασκευή τεσσάρων ακόμα φραγμάτων (Cherni Osum, Kjustendil, Byala, Rakochevista) για τα οποία, καθώς δεν έχει ακόμα εξευρεθεί χρηματοδότηση, επιδιώκεται η σύσταση ΣΔΙΤ.

Ο κ. Simidchiev παρουσίασε στη συνέχεια έργα αυτοκινητοδρόμων στη Βουλγαρία, συνολικού μήκους 290 χλμ, που έλαβαν χρηματοδοτήσεις ύψους € 1,7 σχεδόν δισ. από το Ε.Π. Μεταφορές 2007-2013. Επίσης, αναφέρθηκε στα Ευρωπαϊκά Προγράμματα Εδαφικής Συνεργασίας της Βουλγαρίας με γειτονικές χώρες 2007-2013, καθώς και σε δράσεις που πρόσφατα ανακοινώθηκαν και θα χρηματοδοτηθούν από το Ε.Π. Περιφερειακή Ανάπτυξη για την προετοιμασία

προτάσεων projects για την προγραμματική περίοδο 2014-2020. Τέλος, ενημέρωσε για διαθέσιμες χρηματοδοτήσεις που θα ενισχύουν την ενεργειακή αποτελεσματικότητα κατοικιών σε 36 πόλεις της Βουλγαρίας. Με την ολοκλήρωση της «ενεργειακής» ανακαίνισης - που θα επιδοτείται κατά 50%, ενώ για το υπόλοιπο 50% θα είναι δυνατή η χορήγηση δανείου - θα επιτυγχάνεται σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και μείωση χρεώσεων στα οικιακά τιμολόγια έως και 40-60%. Παραμένει, ωστόσο, βασικό εμπόδιο η συνεννόηση των συνιδιοκτητών των πολυκατοικιών.

◇◇◇◇

- Ολοκλήρωση εργασιών κατασκευής Γέφυρας 2 Δούναβη

Όπως δήλωσε, ο Βούλγαρος Υπουργός Μεταφορών, Επικοινωνιών και Δικτύων, κ. Ivaylo Moskonski, η λεγόμενη Γέφυρα 2 του Δούναβη (Danube Bridge 2) θα καταστεί λειτουργική το Μάιο του 2013. Οι τελευταίες εργασίες αναμένεται να ολοκληρωθούν έως τα τέλη Δεκεμβρίου, εφόσον το επιτρέψουν οι καιρικές συνθήκες. Υπενθυμίζεται ότι στις 24 Οκτωβρίου 2012, ο Βούλγαρος πρωθυπουργός, κ. Boiko Borisson, ήταν ο πρώτος επίσημος, που περπάτησε, μαζί με το Ρουμάνο ομόλογό του, κ. Victor Ponta, και τον αρμόδιο κοινοτικό επίτροπο, κ. Johannes Hahn, πάνω στη Γέφυρα 2 του Δούναβη. Η κύρια κατασκευή της γέφυρας (οδικό και σιδηροδρομικό κομμάτι), που συνδέει τη βουλγαρική πόλη του Vidin με τη ρουμανική πόλη του Calafat, ολοκληρώθηκε στα μέσα Οκτωβρίου και, πλέον, απομένουν η εγκατάσταση συστημάτων υδρομόνωσης και η κάλυψη του οδικού τμήματος με άσφαλο.

Η εταιρεία που θα διαχειρίζεται τη γέφυρα έχει αποφασισθεί ότι θα εδρεύει στη Βουλγαρία, ενώ το επόμενο διάστημα αναμένεται η οριστικοποίηση των λεπτομερειών της διμερούς συμφωνίας για τη λειτουργία της εταιρείας αυτής. Σημειώνεται ότι ο συνολικός προϋπολογισμός του έργου είναι € 225 εκατ. Οι εθνικές συμμετοχές στον εν λόγω προϋπολογισμό ανέρχονται για το μεν βουλγαρικό κράτος στα € 60 εκατ. και για το ρουμανικό στα € 48 εκατ. Εκτιμάται ότι πάνω από 100.000 οχήματα θα διασχίζουν τη Γέφυρα ετησίως.

◇◇◇◇

ΤΡΑΠΕΖΕΣ

- Ενδεχόμενη συγχώνευση UBB-Postbank - Εκτιμήσεις για τραπεζικό σύστημα Βουλγαρίας

Σε δηλώσεις του ο κ. Ivan Iskron, διοικητής της βουλγαρικής Κεντρικής Τράπεζας, αναφέρθηκε στο ενδεχόμενο συγχώνευσης UBB και Postbank

(θυγατρικών της Εθνικής και της Eurobank αντίστοιχα), δύο εκ των μεγαλύτερων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων της Βουλγαρίας, σε συνέχεια πιθανής συγχώνευσης των μητρικών τους, Εθνικής και Eurobank στην Ελλάδα. Σύμφωνα με τον κ. Iskron, τέτοιες διαδικασίες είναι απολύτως φυσιολογικές, αλλά θα πρέπει να διενεργούνται με τρόπο που θα συμβάλλει στην σταθερότητα του τομέα και της βουλγαρικής οικονομίας συνολικά. Ο κ. Iskron εκτίμησε πως, αν και το 2012 ήταν δύσκολο για τις ελληνικές τράπεζες στη Βουλγαρία, οι τελευταίες εκπλήρωσαν όλους τους όρους της Κεντρικής Τράπεζας ως προς την κεφαλαιακή και επιχειρησιακή ανεξαρτησία τους και την αυτονομία τους σε θέματα ρευστότητας από τις μητρικές τους τράπεζες στην Ελλάδα. Ο κ. Iskron υποστήριξε, τέλος, ότι η ενοποίηση UBB και Postbank, μετά την συγχώνευση των μητρικών τους ιδρυμάτων στην Ελλάδα, είναι δυνατή.

Σε ομιλία του στην εκδήλωση για την Ημέρα του Τραπεζίτη, ο κ. Iskron ανέφερε ότι το τραπεζικό σύστημα της Βουλγαρίας αναμένεται να έχει θετικό οικονομικό απολογισμό μέχρι το τέλος του 2012, της τάξεως τουλάχιστον των BGN 600 εκατ. (περίπου € 310 εκατ.), ενώ οι καταθέσεις των νοικοκυριών αυξήθηκαν κατά 12,7% ως τα τέλη Οκτωβρίου σε ετήσια βάση. Από την άλλη, το μερίδιο των μη εξυπηρετούμενων δανείων για περισσότερες από 90 ημέρες αυξάνεται, αλλά με βραδύτερους ρυθμούς: Στα τέλη Σεπτεμβρίου, το ακαθάριστο μερίδιό τους ήταν 17,25% ενώ το καθαρό τους μερίδιο 11,6%. Τέλος, η κεφαλαιακή επάρκεια του τραπεζικού συστήματος ανέρχεται σε 16,59%.

Το γενικό συμπέρασμα τόσο του κ. Iskron όσο και του προέδρου της Ένωσης Τραπεζών Βουλγαρίας, κ. Levon Hampartzoumian, είναι ότι το βουλγαρικό τραπεζικό σύστημα είναι και θα παραμείνει σταθερό. Τέλος, σε ό,τι αφορά την τραπεζική ένωση της Ευρωζώνης, ο κ. Iskron θεωρεί ότι η εν λόγω ένωση είναι απαραίτητη για την ολοκλήρωση της οικονομικής και νομισματικής ένωσης, αλλά έχει ορισμένες αντιρρήσεις όσον αφορά κάποια κενά στις προτάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.



ΙΔΙΩΤΙΚΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Παραχώρηση υπηρεσιών λιμένων Νικόπολης και Burgas (Burgas-West)

Δημοσιεύθηκαν στη βουλγαρική εφημερίδα της κυβέρνησης οι προκηρύξεις για την παραχώρηση δύο λιμένων. Αναλυτικότερα, παραχωρούνται:

1. Το λιμάνι του Burgas στη Μαύρη Θάλασσα (Burgas-West Port Terminal) για 35 έτη. Ο μελλοντικός ανάδοχος θα κληθεί να επενδύσει BGN 9,553

εκατ. (1€ = 1,95583 BGN) κατά τη διάρκεια των πρώτων 7 ετών της περιόδου παραχώρησης και συνολικά BGN 20,053 εκατ. για το σύνολο της 35^{ου}ς περιόδου παραχώρησης. Η σχετική προκήρυξη είναι διαθέσιμη (στη βουλγαρική) στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://www.mtitc.government.bg/page.php?category=540>, ενώ δημοσιεύθηκε και στο τεύχος της 12^{ης} Δεκεμβρίου τ.έ. υπό № 1 της βουλγαρικής Εφημερίδας της Κυβερνήσεως.

Μετάφραση της σύνοψης της προκήρυξης στην αγγλική είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα του Γραφείου μας (url: <http://agora.mfa.gr/frontoffice/portal.asp?cpage=NODE&cnode=57&fid=34671#>).

2. Το λιμάνι της Νικόπολης (Nikopol) στο Δούναβη για 35 έτη: Ο μελλοντικός ανάδοχος θα κληθεί να επενδύσει BGN 25.000. Η σχετική προκήρυξη είναι διαθέσιμη (στη βουλγαρική) στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://www.mtitc.government.bg/page.php?category=540>, ενώ δημοσιεύθηκε και στο τεύχος της 12^{ης} Δεκεμβρίου τ.έ. υπό № 2 της βουλγαρικής Εφημερίδας της Κυβερνήσεως.

Μετάφραση της σύνοψης της προκήρυξης στην αγγλική είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα του Γραφείου μας (url: <http://agora.mfa.gr/frontoffice/portal.asp?cpage=NODE&cnode=57&fid=34672>).

Για περισσότερες πληροφορίες οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να απευθύνονται στην αρμόδια διεύθυνση του βουλγαρικού Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών:

**Ministry of transport, information technology and communications
Concessions Directorate**

Tel.: 003592/ 9409 420 Fax.: 003592/ 988 51 49

Web: <http://www.mtitc.government.bg/>

E-mail: DLPesheva@mtitc.government.bg

◇◇◇◇◇

V. ΣΥΝΕΔΡΙΑ – ΕΚΘΕΣΕΙΣ

– BALKANICA WEDDING EXPO, Σόφια 19-20.01.2013

Στις 19-20 Ιανουαρίου 2013 θα πραγματοποιηθεί στη Σόφια (Sheraton Sofia Hotel Balkan) η BALKANICA WEDDING EXPO. Στην έκθεση θα προβληθούν υπηρεσίες & προϊόντα όπως: Ξενοδοχεία, τουριστικά πακέτα και προορισμοί, αξεσουάρ γάμου & βάπτισης, είδη δώρων & διακόσμησης, νυφικά και βαπτιστικά ενδύματα και υποδήματα, λευκά είδη κ.ο.κ. Σύμφωνα με τους διοργανωτές, στην αντίστοιχη διοργάνωση του 2012 οι επισκέπτες προσέγγισαν

τους 5.000 (κοινό και εμπορικοί επισκέπτες από Βουλγαρία, Ελλάδα, Ιταλία, ΠΓΔΜ, Ρουμανία, Σερβία, Τουρκία, κ.α.)

Για επιπρόσθετες πληροφορίες οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να επισκεύονται την ιστοσελίδα www.balkanicaexpo.com (και στην ελληνική γλώσσα), καθώς επίσης να απευθύνονται στους διοργανωτές:

EXPOLINE Ltd.

Τηλ: 210 5153850, 69 73 431 204 (Αθήνα)
+359 (0) 2 987 77 85, +359 (0) 2 952 11 77, +359 (0) 879 577 785 (Σόφια)
E-mail: info@balkanicaexpo.com

◇◇◇◇

VI. ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΑ ΝΕΑ – ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ *

– Βράβευση εταιρείας Zlatna Panega

Η εταιρεία Zlatna Panega Cement (συμφερόντων της τοιμεντοβιομηχανίας «TITAN») βραβεύτηκε κατά τη διάρκεια εκδήλωσης στη Σόφια για το Έτος Ενεργούς Γήρανσης και Αλληλεγγύης μεταξύ των Γενεών παρουσία του Βούλγαρου Υπουργού Εργασίας, κ. Totyu Mladenov . Η βράβευση αφορά στην εφαρμογή καλών πρακτικών για τις συνθήκες εργασίας των πιο ηλικιωμένων απασχολούμενων. Σημειώνεται ότι στα τέλη Οκτωβρίου το 10% των εργαζομένων στην εταιρεία ήταν άνω των 55 ετών. Αποτέλεσμα των πρακτικών, που εφαρμόζει η Zlatna Panega Cement στη Βουλγαρία είναι η αποφυγή ατυχημάτων συνδεδεμένων με τη φύση της απασχόλησης των εν λόγω εργαζομένων.

◇◇◇◇

– Παρουσίαση εταιρείας «ΔΡΟΜΕΑΣ»

Η εταιρεία «ΔΡΟΜΕΑΣ» είναι μια από τις σημαντικότερες, ως προς την τεχνολογία, την υποδομή και την οργάνωση, εταιρείες κατασκευής επίπλων γραφείου, διαχωριστικών τοιχωμάτων, συστημάτων αρχειοθέτησης και ειδικών κατασκευών επίπλωσης, στην Ελλάδα με έντονη δραστηριότητα και εκτός των

** Το Γραφείο Οικονομικών & Εμπορικών Υποθέσεων της Πρεσβείας της Ελλάδος στη Σόφια ενημερώνει τις ενδιαφερόμενες ελληνικές επιχειρήσεις ότι μπορούν να προβάλλουν δωρεάν τη δραστηριότητά τους στη βουλγαρική αγορά μέσω του παρόντος Ενημερωτικού Δελτίου. Σχετικές ανακοινώσεις και δελτία τύπου προς δημοσίευση (με ενημερωτικό και όχι διαφημιστικό χαρακτήρα) μπορούν να αποστέλλονται στην ηλεκτρονική διεύθυνση: economy@greembassysofia.org με την ένδειξη «Για το Ενημερωτικό Δελτίο».*

συνόρων. Είναι χαρακτηριστικό ότι αποτελεί τον αποκλειστικό προμηθευτή επίπλων γραφείου όλων των υπηρεσιών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σε παγκόσμιο επίπεδο, αλλά και των νέων εγκαταστάσεων του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Πυρηνικής Έρευνας (CERN) στη Γενεύη, συνεργασίες που, σύμφωνα με τους υπευθύνους της εταιρείας, επιβεβαιώνουν την υψηλή ποιότητα, αισθητική και εργονομία των προϊόντων του «ΔΡΟΜΕΑ». Έδρα της εταιρίας είναι η Βιομηχανική Περιοχή Σερρών με παραγωγικές και κτηριακές εγκαταστάσεις που ανέρχονται σε 55.000 τ.μ. Για περισσότερες πληροφορίες οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να επικοινωνήσουν στα κάτωθι στοιχεία :

ΔΡΟΜΕΑΣ (και DROMEAS BG)

Tel.: +30 23210 99220 ή +359/2 48 99 720

Fax: +30 23210 99270 ή +359/2 48 99 721

E-mail: dromeas@dromeas.gr ή office@dromeas.bg

Website: www.dromeas.gr



– Εγκαίνια ελληνικής αλυσίδας ζαχαροπλασטיών στη Σόφια

Η Zoomserie, μια ελληνικών συμφερόντων αλυσίδα ζαχαροπλασטיών, πρόσφατα εγκαινίασε το νέο της ζαχαροπλαστείο στη Σόφια. Πρόκειται για οικογενειακή επιχείρηση που ιδρύθηκε στα Γρεβενά το 1982 από τον Παναγιώτη Ντάσιο και διαθέτει, αυτήν τη στιγμή, 42 καταστήματα σε όλη την Ελλάδα. Πλέον, η Zoomserie επεκτείνεται σε Βουλγαρία, Ρουμανία και FYROM. Το κατάστημα της Σόφιας βρίσκεται στη διασταύρωση των οδών Vitosha 28 με Solunska και λειτουργεί καθημερινά από 08:00 έως 21:00 (web: www.zoomserie.bg). Εκτός της λιανικής πώλησης, η εταιρία δραστηριοποιείται στο χώρο του catering και της χονδρικής πώλησης, προμηθεύοντας επιλεγμένα καταστήματα και χώρους εστίασης.



Οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις μπορούν, κατόπιν εγγραφής τους στο newsletter της ιστοσελίδας AGORA του Υπουργείου Εξωτερικών, να λαμβάνουν μέσω e-mail εξατομικευμένη οικονομική πληροφόρηση σχετικά με χώρες και κατηγορίες προϊόντων και υπηρεσιών επιλογής τους, με τη συχνότητα που επιθυμούν (ημερήσια, εβδομαδιαία, μηνιαία). Για εγγραφή μπορούν να επισκέπτονται το σύνδεσμο:

<http://agora.mfa.gr/frontoffice/portal.asp?cpage=NODE&cnode=23&url=%2Ffrontoffice%2Fportal.asp%3Fcpage%3DNODE%26cnode%3D63>

Πληροφόρηση σχετικά με την πορεία της βουλγαρικής οικονομίας και τις διμερείς οικονομικές και εμπορικές σχέσεις μπορούν ειδικότερα να αντλούν από την ιστοσελίδα του Γραφείου ΟΕΥ Σόφιας: <http://agora.mfa.gr/bg60>